



人权理事会

第三十九届会议

2018年9月10日至28日

议程项目3

促进和保护所有人权——公民权利、政治权利、
经济、社会及文化权利，包括发展权

任意拘留问题工作组报告

秘书处的说明

2017年，任意拘留问题工作组根据其常规程序通过了94项意见，涉及48个国家对225人的拘留。工作组还向45个国家政府发出98份紧急呼吁，涉及311人，并向32个国家政府转交了41封指控信和其他信件。各国向工作组通报说，它们已采取措施，对被拘留者的处境作出补救，被拘留者获释的案件数量上升。工作组感谢有关政府回应工作组的呼吁并采取步骤向工作组提供它所要求的关于被拘留者处境的信息。

工作组与它访问过的国家进行持续对话，特别是在工作组的建议执行方面。2017年，工作组进行了两次国别访问，分别访问了阿根廷和斯里兰卡。关于这些访问的报告载于本报告增编(分别载于A/HRC/39/45/Add.1和A/HRC/39/45/Add.2)。

在本报告中，工作组审议了对被剥夺自由者的领事协助和外交保护问题。它还审视了任意拘留与酷刑和虐待事件之间的联系。

在其建议中，工作组呼吁各国增加合作，尤其在国别访问请求、各国回复其紧急呼吁和建议等方面；它还呼吁执行其意见，以防止和终止任意拘留。此外，工作组呼吁相关国家采取适当措施，防止针对紧急呼吁或意见所涉及的个人或执行工作组建议的个人采取报复行为。

2017年11月，工作组通过了经修订的关于剥夺移徙者自由问题的第5号审议意见，该意见载于本报告附件。



任意拘留问题工作组报告*

目录

	页次
一. 导言.....	3
二. 工作组 2017 年的活动.....	3
A. 2017 年期间提交工作组的来文处理情况.....	3
B. 国别访问.....	20
三. 专题问题.....	21
A. 对被剥夺自由者的领事协助和外交保护.....	21
B. 任意拘留与酷刑和虐待事件之间的联系.....	23
四. 结论.....	25
五. 建议.....	25
附件	
经修订的关于剥夺移民自由问题的第 5 号审议意见.....	27

* 附件未经正式编辑，原文照发。

一. 导言

1. 任意拘留问题工作组系根据人权委员会第 1991/42 号决议设立。任意拘留问题工作组受命根据《世界人权宣言》和有关国家接受的相关国际文书中规定的标准，调查所指称的任意剥夺自由情况。委员会第 1997/50 号决议澄清并扩大了工作组的任务授权范围，列入了对寻求庇护者和移民的行政拘留问题。根据大会第 60/251 号决议和人权理事会第 1/102 号决定，理事会接管了委员会的授权任务。理事会最近在 2016 年 9 月 30 日第 33/30 号决议中将工作组任期延长了三年。

2. 2017 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间，工作组成员包括：塞东吉·罗兰·让-巴蒂斯特·阿兆维(贝宁)、何塞·安东尼奥·盖瓦拉·贝穆德斯(墨西哥)、洪晟弼(大韩民国)、埃利娜·施泰纳特(拉脱维亚)和利·图米(澳大利亚)。

3. 2016 年 4 月至 2017 年 4 月，阿兆维先生担任工作组主席兼报告员，盖瓦拉·贝穆德斯先生和图米女士为副主席。2017 年 4 月，盖瓦拉·贝穆德斯先生在工作组第七十八届会议上当选主席兼报告员，施泰纳特女士和图米女士当选副主席。

二. 工作组 2017 年的活动

4. 2017 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间，工作组举行了第七十八、第七十九和第八十届会议。工作组还进行了两次国别访问：阿根廷(2017 年 5 月 8 日至 18 日)和斯里兰卡(2017 年 12 月 4 日至 15 日)(分别见 A/HRC/39/45/Add.1；A/HRC/39/45/Add.2)。

5. 为促进外联和信息共享，工作组在第七十九届会议期间会见了一批非政府组织。

6. 2017 年 11 月，工作组在第八十届会议上通过了经修订的关于剥夺移徙者自由问题的第 5 号审议意见，该意见载于本报告附件。本文件更新了 1999 年发布的一项审议意见，以解决遭到长期拘留而无行政或司法补救可能性的移民和寻求庇护者的处境问题。新的审议意见反映了此后国际法和工作组判例中的变化，以及对于在移徙背景下越来越多地使用拘留的关切。

A. 2017 年期间提交工作组的来文处理情况

1. 向各国政府发送的信函

7. 工作组第七十八、第七十九和第八十届会议总共通过了 94 项意见，涉及 48 个国家的 225 人(见下表)。

2. 工作组的意见

8. 根据其工作方法(A/HRC/36/38)，工作组在将意见通知各国政府之时，提请它们注意人权委员会第 1997/50 号和第 2003/31 号决议及人权理事会第 6/4 号、第 24/7 号和第 33/30 号决议，这些决议要求它们考虑工作组的意见，并在必要时采取适当措施，纠正被任意剥夺自由者的状况，并将其采取的措施通知工作组。48 小时的期限结束之后，意见已转交给相关来文方。

工作组第七十八、第七十九和第八十届会议通过的意见

意见编号	国家	政府的回复	当事人	意见	收到的后续信息
1/2017	土耳其	无 ¹	Rebii Metin Görgeç	任意拘留，第一类和第三类	Görgeç 先生获释后，未再采取任何行动以执行该意见——来自政府和来文提交人的资料
2/2017	不丹和印度	不丹(有) 印度(无)	Loknath Acharya	案件待审，需接收进一步资料(工作方法第 17(c)段)	不详
3/2017	以色列	无	一名未成年人(工作组知其姓名)	任意拘留，第三类和第五类	-
4/2017	中国	无	Tsegon Gyal	任意拘留，第一类、第三类和第五类	未采取执行意见的行动——来自来文提交人的资料
5/2017	中国	有	黄文勋、袁兵、袁小华	任意拘留，第一类、第二类和第三类	-
6/2017	利比亚	无	Yousif Abdul Salam Faraj Ahbara, Abubakr Hamad Ali Dayoum, Masoud Abdel Azeim al-Shafei, Abdu Rabo al-Sharief Abdu Rabu al-Mabrouk、Abdul Rahman Abdul Jalil Mohammed al-Firjani、Ahmed Mahmoud Mohamed al-Farisi 和 Abdalla Faraj Abdalla Aburas Ali	任意拘留，第一类和第三类	-
7/2017	伊朗伊斯兰共和国	无	Kamal Foroughi	任意拘留，第一类、第三类和第五类	-
8/2017	巴基斯坦	无	Hassan Zafar Arif	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	Arif 先生据称在获释后在可疑情况下死亡——来文提交人提供的资料

¹ 在该案中，土耳其延迟提交了答复。

意见编号	国家	政府的回复	当事人	意见	收到的后续信息
9/2017	伊朗伊斯兰共和国	有	Hana Aghighian、Soudabeh Mehdinejad Behnamiri、Kamelia Bideli、Navid Moallemi、Houshmand Dehghan、Maryam Dehghan、Sheida Ghoddousi、Behnam Hasani、Bita Hedayati、Mona Amri Hesari、Nazi Khalkhali、Hena Koushk-Baghi、Tina Mowhebati、Mitra Nouri、Roufia Pakzadan、Shiva Rowhani、Shohreh Samimi、Shahnam Jazbani、Pouneh Sanaie、Vesagh Sanaie、Parisa Shahidi、Parivash Shojaei、Farah Tebyanian and Mojdeh Zhohori	任意拘留，第二类，第三类和第五类	-
10/2017	沙特阿拉伯	无	Salim Abdullah Hussain Abu Abdullah	任意拘留，第一类和第三类	未采取执行意见的行动——来自政府和来文提交人的资料 ²
11/2017	摩洛哥	有	Salah Eddine Bassir	任意拘留，第二类，第三类和第五类	-
12/2017	古巴	有	Danilo Maldonado Machado	任意拘留，第一类和第三类	Maldonado Machado 先生获释后，未再采取任何行动以执行该意见——从政府和来文提交人得到的资料
13/2017	大韩民国	有	朝鲜民主主义人民共和国 12 位女叛逃者(工作组知晓其姓名)	存档的案件(工作方法第 17(a)段)	不详
14/2017	喀麦隆	有	Cornelius Fonya	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	未采取执行意见的行动——来自来文提交人的资料

² 见关于报复问题的一节。

意见编号	国家	政府的回复	当事人	意见	收到的后续信息
15/2017	马尔代夫	有	Ahmed Mahloof	任意拘留，第二类，第三类和第五类	Mahloof 先生已被释放，没有采取进一步行动以执行意见——从政府方面得到的资料
16/2017	哈萨克斯坦	有	Max Bokayev 和 Talgat Ayanov	任意拘留，第二类，第三类和第五类	在对所有三起案例进行上诉后，原判被维持。未采取执行意见的行动——来自政府和来文提交人的资料
17/2017	约旦	有	Ghassan Mohammed Salim Duar	任意拘留，第一类和第三类	-
18/2017	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	有	Yon Alexander Goicoechea Lara	任意拘留，第一类、第三类和第五类	Lara 先生已被释放——从政府方面得到的资料
19/2017	哥伦比亚	无	Pedro César Pestana Rojas and Antonio de Jesús Martínez Hernández	任意拘留，第一类	未采取执行意见的行动——来自政府和来文提交人的资料
20/2017	科威特	有	Musallam Mohamed Hamad al-Barrak	任意拘留，第二类	Al-Barrak 先生获释后，未再采取任何行动以执行该意见——从政府和来文提交人得到的资料
21/2017	阿拉伯联合酋长国	有	Mohamad Ismat Mohamad Shaker Az	任意拘留，第一类、第二类和第三类	未采取执行意见的行动——来自来文提交人的资料 ³
22/2017	大韩民国	有	Sang-gyun Han 和 Young-joo Lee	任意拘留，第二类	Han 先生后来被定罪，然后被释放，Lee 女士被逮捕——来自政府和来文提交人的资料
23/2017	墨西哥	无	Pablo López Alavez	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	未采取执行意见的行动——来自来文提交人的资料
24/2017	墨西哥	无	Mario Olivera Osorio	任意拘留，第一类、第二类和第三类	Olivera Osorio 先生被宣告无罪释放。对酷刑指控的调查正在进行中——政府提供的资料

³ 见关于报复问题的一节。

意见编号	国家	政府的回复	当事人	意见	收到的后续信息
25/2017	刚果	无	Jean-Claude Mbango、Samba Mountou Loukossi 和 Ismaël Chrislain Mabarry	任意拘留，第一类和第三类	这些人仍在拘留，审判正在进行中——来文提交人提供的资料
26/2017	越南	有	Nguyen Van Dai	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	Van Dai 先生已被释放，并在德国获得庇护——来文提交人提供的资料
27/2017	越南	有	Nguyen Ngoc Nhu Quynh	任意拘留，第二类和第三类	上诉被驳回，Quynh 女士仍在狱中——来自政府和来文方的资料 ⁴
28/2015	澳大利亚	无 ⁵	Abdalahman Hussein	任意拘留，第二类，第四类和第五类	未采取执行意见的行动——来自政府和来文提交人的资料
29/2017	乌兹别克斯坦	无 ⁶	Aramais Avakyan	任意拘留，第一类、第三类和第五类	未采取执行意见的行动——来自来文提交人的资料
30/2017	埃及	有	Mohamed Serria	任意拘留，第一类和第三类	Serria 先生获释后，未再采取任何行动以执行该意见——来自政府和来文提交人的资料
31/2017	以色列	无	Omar Nazzal	任意拘留，第三类和第五类	-
32/2017	伊拉克	无 ⁷	Salih Mohammed Salih Mansour al Dulaimi	任意拘留，第一类和第三类	-

⁴ 见关于报复问题的一节。

⁵ 在该案中，澳大利亚政府延迟提交了答复。

⁶ 在该案中，乌兹别克斯坦政府延迟提交了答复。

⁷ 在该案中，伊拉克政府延迟提交了答复。

意见编号	国家	政府的回复	当事人	意见	收到的后续信息
33/2017	伊拉克	有	Rasha Nemer Jaafar al-Husseini、Ghassan Abbas Jasim al-Kubaisi、Omar Sameer Jawad al-Noaemy、Uday Ghazy Amin al-Ithawi、Yasser Saadi Hassoun al-Zubaidi、Osama Hamid Hammoud al-Halbusi、Asim Jabbar Aath Fayyad al-Mashhadani、Natek Abdullah Ibrahim al-Aqidi、Ahmed Shawki Saoud al-Kubaisi、Hekmat Nasser Hamad Dahi al-Obeidi、Sohail Akram Salman al-Gehiche、Ali Mahmoud al-Dulaimi、Marwan Mokhayber Ahmed al-Dulaimi、Amjad Hamid Ozgar M'hidi al-Dulaimi、Arshad Hamid Ozgar M'hidi al-Dulaimi、Raad Hammoud Salloum Hussein al-Dulaimi、Ahmed Shawki Abdel Karim Mohammed al-Sharabati、Mohammed Hussein Obaid Hussein al-Janabi 和 Qais Qader Mohammad Ali Abbas al-Bayati	任意拘留，第一类、第三类和第五类	Al-Husseini 女士已被释放，所有其他人仍然被拘留。没有采取进一步行动，以执行该意见。一些人的死刑判决上诉后被维持原判——从政府和来文方得到的资料
34/2017	阿尔及利亚	有	Kamel Eddine Fekhar	任意拘留，第二类和第三类	Fekhar 先生获释后，未再采取任何行动以执行该意见——来自政府和来文方的资料
35/2017	毛里塔尼亚	有	Mohammed Shaikh Ould Mohammed Ould Mkhaitir	任意拘留，第二类和第三类	-
36/2017	伊拉克	有	Ahmad Suleiman Jami Muhanna al-Alwani	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	-
37/2017	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	有	Braulio Jatar	任意拘留，第一类、第二类和第三类	Jatar 先生被移送软禁——来自政府的资料

意见编号	国家	政府的回复	当事人	意见	收到的后续信息
38/2017	土耳其	有	Kursat Çevik	任意拘留，第一类和第三类	没有采取行动，以执行该意见。Çevik 先生后来被定罪——来自政府和来文提交人的资料 ⁸
39/2017	布基纳法索	有	Djibril Bassolé	任意拘留，第三类	Bassolé 先生被移送软禁——来自政府和来文方的资料
40/2017	喀麦隆	有	Yves Michel Fotso	非任意拘留	不详
41/2017	土耳其	有	Akin Atalay、Önder Çelik、Turhan Günay、Mustafa Kemal Güngör、Kadri Gürsel、Hakan Kara、Haci Musa Kart、Murat Sabuncu、Bülent Utku 和 Güray Tekin Öz	任意拘留，第二类和第三类	已宣布了对 9 人的最后判决，一人被宣布无罪释放。所有 9 人已被释放，等待向最高法院提出上诉。未采取任何进一步的行动，以执行该意见——来自政府和来文方的资料
42/2017	澳大利亚	有	Mohammad Naim Amiri	任意拘留，第二类，第四类和第五类	未采取执行意见的行动——来自政府和来文方的资料
43/2017	塔吉克斯坦	有	Daniil Islamov	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	刑期结束后，Islamov 先生已被释放。未采取执行该意见的行动——来自来文方的资料
44/2017	以色列	无	Ali Abdul Rahman Mahmoud Jaradat	任意拘留，第三类和第五类	-
45/2017	孟加拉国	无	Hasnat Karim	任意拘留，第一类和第三类	未采取执行意见的行动——来自来文方的资料
46/2017	约旦	有	Hatem Al Darawsheh	任意拘留，第一类和第三类	Al Darawsheh 先生正在服三年刑期——来自政府的资料
47/2017	阿拉伯联合酋长国	有	Ahmad Ali Mekkaoui	任意拘留，第一类和第三类	Mekkaoui 先生目前正在服刑——政府提供的资料

⁸ 见关于报复问题的一节。

意见编号	国家	政府的回复	当事人	意见	收到的后续信息
48/2017	伊朗伊斯兰共和国	无	Narges Mohammadi	任意拘留，第二类，第三类和第五类	-
49/2017	伊朗伊斯兰共和国	无	Siamak Namazi 和 Mohammed Baquer Namazi	任意拘留，第三类和第五类	这些人仍在拘留 — 政府提供的资料
50/2017	马来西亚	有	Maria Chin Abdullah	任意拘留，第二类，第三类和第五类	Chin 女士获释后，未再采取任何行动以执行该意见 — 政府和来文方的资料
51/2017	泰国	无	Sasiphimon Patomwongfangam	任意拘留，第二类和第三类	-
52/2017	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	无	Gilbert Alexander Caro Alfonzo	任意拘留，第三类和第五类	-
53/2017	黎巴嫩	有	Nizar Bou Nasr Eddine	任意拘留，第一类和第三类	Eddie 先生获释后，未采取进一步的行动以执行该意见 — 来自政府的资料
54/2017	布隆迪	无	Elvis Arakaza	任意拘留，第一类、第二类和第三类	未采取执行意见的行动 — 来自来文方的资料
55/2017	古巴	有	Manuel Rodríguez Alonso	任意拘留，第一类和第二类	未采取执行意见的行动 — 来自政府和来文方的资料
56/2017	泰国	有	Thiansutham Suthijitseranee	任意拘留，第一类、第二类和第三类	-
57/2017	乌干达	无	Stella Nyanzi	任意拘留，第一类、第二类和第三类	Nyanzi 女士获得保释，但未采取进一步行动以执行该意见 — 政府和来文方的资料
58/2017	阿拉伯联合酋长国	有	Taysir Hasan Mahmoud Salman	任意拘留，第一类、第二类和第三类	-
59/2017	中国	有	胡石根、谢阳和周世峰	任意拘留，第二类和第三类	胡先生和周先生仍被拘留，谢先生已被保释，在家中受到警察严格控制 — 来文方提供的资料

意见编号	国家	政府的回复	当事人	意见	收到的后续信息
60/2017	埃塞俄比亚	无	Andualem Aragie Walle	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	作为大赦的一部分，Walle 先生被释放，但他被重新逮捕，随后又被释放——来文方提供的资料
61/2017	老挝人民民主共和国	有	Lodkham Thammavong、Somphone Phimmasone 和 Soukan Chaithad	任意拘留，第一类、第二类和第三类	-
62/2017	哈萨克斯坦	有	Teymur Akhmedov	任意拘留，第二类，第三类和第五类	根据一项总统赦免令，Akhmedov 先生已被释放——从政府和来文方得到的资料
63/2017	沙特阿拉伯	有	Jaber bin Saleh Hamdan Aal Suleiman al-Amri	任意拘留，第一类、第二类和第三类	未采取执行意见的行动——来自政府的资料
64/2017	古巴	有	Julio Alfredo Ferrer Tamayo	任意拘留，第一类和第二类	Tamayo 先生已被释放，受到严格限制——从政府和来文方得到的资料
65/2017	墨西哥	有	Rubén Sarabia Sánchez	任意拘留，第一类和第五类	Sánchez 先生已被释放——来自政府和来文方的资料。已经采取了立法措施，包括通过了一部禁止酷刑的法律——政府提供的资料
66/2017	墨西哥	有	Daniel García Rodríguez 和 Reyes Alpízar Ortiz	任意拘留，第一类和第三类	未采取执行意见的行动——来自来文方的资料
67/2017	马来西亚	无	Adilur Rahman Khan	任意拘留，第一类、第二类和第五类	未采取行动以执行意见，因为所有行动都是依据国内法开展的——政府提供的资料
68/2017	特立尼达和多巴哥	无	Zaheer Seepersad	任意拘留，第一类和第五类	⁹

⁹ 见关于报复问题的一节。

意见编号	国家	政府的回复	当事人	意见	收到的后续信息
69/2017	中国	有	Tashi Wangchuk	任意拘留，第一类、第二类和第三类	Wangchuk 先生已被判定犯有“煽动分裂主义”罪——来文方提供的资料
70/2017	土库曼斯坦	有	Mekan Yagmyrov、Dovletgeldi Orazov、Gurbanmuhammet Godekov、Shatlyk Durdygylyjov、Mekan Godekov、Nurmuhammet Orazov、Merdan Gylycdurdyev、Guvanch Gazakbayev、Sapardurdy Yagshybayev、Myrat Gullyyev、Resulberdi Atageldiyev、Dovletgeldi Amangeldiyev、Dovletmyrat Atayev、Annamammet Orazmammedov、Tachmuhamet Orazmuhamedov、Batyr Atayev、Ovezdurdy Melayev 和 Saparmyrat Ibrayymov	任意拘留，第一类、第二类和第三类	-
71/2017	澳大利亚	有	Said Imasi	任意拘留，第二类，第四类和第五类	未采取执行意见的行动——来自政府的资料
72/2017	美利坚合众国	无	Marcos Antonio Aguilar-Rodríguez	任意拘留，第二类，第四类和第五类	-
73/2017	阿根廷	有	María Laura Pace 和 Jorge Oscar Petrone	非任意拘留	不详
74/2017	刚果民主共和国	无	Franck Diongo Shamba	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	-
75/2017	越南	有	Tran Thi Nga	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	-
76/2017	阿拉伯联合酋长国	有	Nasser Bin Ghaith	任意拘留，第一类、第二类和第三类	-
77/2017	哥伦比亚	无	Beatriz del Rosario Rivero Martínez	任意拘留，第二类和第三类	Rivero 女士已被有条件释放，缓刑查看 25 个月——从政府方面得到的资料

意见编号	国家	政府的回复	当事人	意见	收到的后续信息
78/2017	埃及	无	一名未成年人(工作组知晓其姓名)、Assem Adawy、Ameen Mashaly、Omar Al Sagheer、Ahmed Al Khateeb、Sherine Bekhit、Ahmed Sayed Ahmed、Mahmoud Al Barbary、Ahmed Mabrouk、Ahmed Shawky Amasha、Abdelrehim Mohamed、Bassma Rabi'、Adel Al Haddad、Reem Gobara、Omar Ali、Mahmoud Ahmed Abou-Leil、Hanane Othman 和 Mohamed Dessouky	任意拘留，第一类、第二类 (Adawy 先生、Bekhit 女士、Amasha 先生、Gobara 女士、Othman 女士、Ahmed 先生、Al-Sagheer 先生、Sayed Ahmed 先生、Al Barbary 先生、Mabrouk 先生、Mohamed 先生、Rabi'女士、Al Haddad 先生、Ali 先生和 Dessouky 先生)和第三类	Mabrouk 先生已被释放，未提供关于两人的资料，其他人仍在审前拘留中—政府提供的资料
79/2017	越南	有	Can Thi Theu	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	-
80/2017	朝鲜民主主义人民共和国	有	Il Joo、Cheol Yong Kim、Eun Ho Kim、Kwang Ho Kim 和 Seong Min Yoon	任意拘留，第一类和第二类	-
81/2017	朝鲜民主主义人民共和国和中国	朝鲜民主主义人民共和国(无)和中国(有)	Mi Sook Kang 和 Ho Seok Kim	任意拘留(朝鲜民主主义人民共和国：第一类和第三类；中国：第一类和第二类)	-
82/2017	津巴布韦	无	Evan Mawarire	任意拘留，第一类和第二类	Mawarire 先生被捕一周后获释，随后被宣告免除所有指控—来文方提供的资料
83/2017	埃及	有	Mahmoud Hussein Gomaa Ali	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	-
84/2017	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	有	Roberto Antonio Picón Herrera	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	-

意见编号	国家	政府的回复	当事人	意见	收到的后续信息
85/2017	卢旺达	无 ¹⁰	Franck Kanyambo Rusagara、Tom Byabagamba 和 François Kabayiza	任意拘留(Rusagara 和 Byabagamba 先生：第一类、第二类和第三类；Kabayiza 先生：第三类)	-
86/2017	以色列	无	Salem Badi Dardasawi	任意拘留，第一类、第三类和第五类	-
87/2017	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	有	Marcelo Eduardo Crovato Sarabia	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	-
88/2017	印度	无	Thirumurugan Gandhi	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	-
89/2017	美利坚合众国	有	Ammar al Baluchi	任意拘留，第一类、第三类和第五类	-
90/2017	毛里塔尼亚	无	Amadou Tidjani Diop、Ahmed Hamar Vall、Hamady Lehbouss、Mohamed Daty、Balla Touré、Moussa Biram、Khatry Rahel、Mohamed Jaroulah、Abdallahi Matala Saleck 和 Abdallah Abou Diop	任意拘留，第一类、第二类和第三类	其中三人被宣告无罪并释放，一人在刑满后被释放，其他人被定罪，上诉仍在进行中——来自政府的资料
91/2017	马尔代夫	有	Imran Abdullah	任意拘留，第一类、第二类、第三类和第五类	-
92/2017	伊朗伊斯兰共和国	无	Ahmadreza Djalali	任意拘留，第一类和第三类	未采取执行意见的行动——来自政府的资料
93/2017	沙特阿拉伯	有	Muhammed Al Saqr	任意拘留，第一类和第三类	未采取执行意见的行动——来自政府的资料
94/2017	阿曼	有	Yousuf bin Khamis bin Moosa al Balouchi	任意拘留，第一类、第二类和第三类	Al Balouchi 先生获释后，未采取进一步的行动以执行该意见——来自政府的资料

¹⁰ 在该案中，卢旺达政府延迟提交了答复。

3. 后续程序

9. 上表显示工作组根据 2016 年 8 月举行的第七十六届会议通过的后续程序，截至 2018 年 6 月 21 日收到的资料。工作组感到鼓舞的是，在要求提供后续资料的超过 50% 的案件中，从来文方和/或政府方收到了答复。它敦促来文方和政府随时向其通报执行其意见的最新情况。

10. 如果工作组按照其工作方法，而且在审议上述意见中关于侵犯人权行为的指称时认为，有关指称也可由另一特别程序处理，已将其转给主管这些指称的有关工作组或特别报告员，供采取适当行动；¹ 2017 年间，工作组就通过的 94 份意见，向其他特别程序任务负责人作了 119 次转交工作。

4. 释放工作组意见所涉人员

11. 工作组赞赏地注意到它收到的关于在 2017 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间释放工作组意见下列当事人的情况说明：

- Akzam Turgonov (第 53/2011 号意见，乌兹别克斯坦)
- Danilo Maldonado Machado (第 12/2017 号意见，古巴)
- Ahmed Mahloof (第 15/2017 号意见，马尔代夫)
- Yon Alexander Goicoechea Lara (第 18/2017 号意见，委内瑞拉玻利瓦尔共和国)
- Musallam Mohamed Hamad Al-Barrak (第 20/2017 号意见，科威特)
- Mario Olivera Osorio (第 24/2017 号意见，墨西哥)
- Mohamed Serria (第 30/2017 号意见，埃及)
- Omar Nazzal (第 31/2017 号意见，以色列)
- Rasha Nemer Jaafar al-Husseini (第 33/2017 号意见，伊拉克)
- Kamel Eddine Fekhar (第 34/2017 号意见，阿尔及利亚)
- Önder Celik (第 41/2017 号意见，土耳其)
- Turhan Günay (第 41/2017 号意见，土耳其)
- Mustafa Kemal Güngör (第 41/2017 号意见，土耳其)
- Güray Tekin Öz (第 41/2017 号意见，土耳其)
- Hakan Kara (第 41/2017 号意见，土耳其)
- Haci Musa Kart (第 41/2017 号意见，土耳其)
- Bülent Utku (第 41/2017 号意见，土耳其)
- Kadri Gürsel (第 41/2017 号意见，土耳其)

¹ 见 A/HRC/36/38, 第 33(a)段。

- Ali Abdul Rahman Mahmoud Jaradat (第 44/2017 号意见, 以色列)
- Maria Chin Abdullah (第 50/2017 号意见, 马来西亚)
- Nizar Bou Nasr Eddine(第 53/2017 号意见, 黎巴嫩)
- Stella Nyanzi (第 57/2017 号意见, 乌干达)
- Julio Ferrer Tamayo (第 64/2017 号意见, 古巴)
- Rubén Sarabia Sánchez (第 65/2017 号意见, 墨西哥)
- Adilur Rahman Khan (第 67/2017 号意见, 马来西亚)
- Zaheer Seepersad (第 68/2017 号意见, 特立尼达和多巴哥)
- Marcos Antonio Aguilar-Rodríguez (第 72/2017 号意见, 美利坚合众国)
- Ewan Mawarire(第 82/2017 号意见, 津巴布韦)
- Roberto Antonio Picón Herrera(第 84/2017 号意见, 委内瑞拉玻利瓦尔共和国)
- Thirumurugan Gandhi(第 88/2017 号意见, 印度)
- Yousuf bin Khamis bin Moosa al Balouchi (第 94/2017 号意见, 阿曼)

12. 工作组对已采取积极行动释放工作组意见所涉被拘留者的政府表示感谢。然而, 工作组也对多个成员国未合作执行其意见表示遗憾, 并促请这些国家作为一个紧急事项执行其意见。工作组回顾, 根据《世界人权宣言》第九条和《公民权利和政治权利国际公约》第九条, 继续拘留这些人是对其自由权的继续侵犯。

5. 各国政府对以前意见作出的反应

13. 在本报告所述期间, 工作组收到了各国政府对其以前意见的一些反应。

14. 在 2017 年 1 月 17 日和 2 月 21 日的普通照会中, 阿根廷政府提交了关于 Milagro Sala 司法程序问题的进一步最新资料(第 31/2016 号意见)。

15. 在 2017 年 1 月 27 日的普通照会中, 喀麦隆政府告知工作组, 它注意到关于 Marafa Hamidou Yaya 的工作组第 22/2016 号意见。然而, 它表示关切的是, 该意见对于来自政府方面的资料和来自来文方的资料, 在形式和内容两个方面, 陈述的方法不平衡(第 22/2016 号意见)。

16. 2017 年 2 月 6 日, 作为对 2016 年 10 月 6 日的联合紧急呼吁(IRN 26/2016) 的回应, 伊朗伊斯兰共和国政府提供了关于 Nazanin Zaghari-Ratcliffe 案件的最新资料(第 28/2016 号意见)。

17. 在 2017 年 2 月 23 日的普通照会中, 越南政府回应了 2016 年 12 月 5 日关于 Hung Linh Nguyen 处境问题的联合紧急呼吁函(VNM 10/2016)。该国政府否认工作组和其他特别程序任务负责人所转交指控(在对 Nguyen 先生的调查、审理和判决方面以及在他据称获得医疗服务方面受到限制这两个方面的指控)的准确性(第 46/2015 号意见)。

18. 在 2017 年 5 月 1 日的普通照会中, 土耳其政府提交了对 Rebi Metin Görgeç 一案的迟交答复(第 1/2017 号意见)。

19. 在 2017 年 5 月 4 日的普通照会中，乌兹别克斯坦政府提交了对 Aramais Avakyan 一案的迟交答复(第 29/2017 号意见)。

20. 2017 年 5 月 5 日，新西兰常驻代表团发出了普通照会，告知工作组，新西兰政府不知道工作组正在审议 A 先生的案件，因此未提供关于此案的意见(第 21/2015 号意见)。

21. 在 2017 年 5 月 9 日的普通照会中，澳大利亚政府提交了对 Abdalrahman Hussein 案件的迟交答复(第 28/2017 号意见)。

22. 在 2017 年 6 月 23 日的普通照会中，伊拉克政府提交了对 Salih Mohammed Salih Mansour al Dulaimi 一案的迟交答复(第 32/2017 号意见)。

23. 在 2017 年 10 月 3 日的普通照会中，埃及政府转达了司法部提供的关于 Omar Abdulrahman Ahmed Youssef Mabrouk 的资料。Mabrouk 先生仍在拘留中，他的案件已提交司法机关(第 60/2016 号意见)。

24. 在 2017 年 12 月 19 日的一份普通照会中，伊朗伊斯兰共和国政府告知，Zainab Jalalian 目前正在 Khoy 监狱中服无期徒刑，她的合法权利得到充分尊重(第 1/2016 号意见)。

6. 对所通过意见的复审请求

25. 工作组审议了对以下意见的复审请求：

- 第 38/2013 号意见(喀麦隆)，涉及 Michel Thierry Atangana Abega, 2013 年 11 月 13 日通过
- 第 28/2016 号意见(伊朗伊斯兰共和国)，涉及 Nazarin Zaghari-Ratcliffe, 2016 年 8 月 23 日通过
- 第 57/2016 号意见(秘鲁)，涉及 Edith Vilma Huaman, 2016 年 11 月 25 日通过
- 第 39/2017 号意见(布基纳法索)，涉及 Djibril Yipene Bassole, 2017 年 4 月 28 日通过

26. 工作组对第 28/2016、57/2016 和 39/2017 号意见的复审请求进行审议后，决定维持这些意见，因为这些请求均未满足工作组工作方法第 21 段规定的标准。工作组仍在审议对第 38/2013 号意见的复审请求。

7. 对工作组意见所涉个人的报复

27. 工作组严重关切地注意到，它继续收到一些资料(包括在后续行动程序范围内)，这些资料称，紧急呼吁或意见所涉个人或工作组因其案件而提出一项建议的个人遭到报复。这种据称报复行为包括单独监禁、严酷的监禁条件、对个人和(或)其家属的威胁和骚扰，以及亲政府媒体中的指责文章。考虑到这一点，工作组在第七十八届会议上任命了一名关于报复问题的联络人。

28. 在本报告所述期间，工作组收到了关于对以下人员进行报复的指控：Salim Abdullah Hussain Abu Abdullah (第 10/2017 号意见，沙特阿拉伯)、Mohamad Ismat Mohamad Shaker Az (第 21/2017 号意见，阿拉伯联合酋长国)、Nguyen

Ngoc Nhu Quynh (第 27/2017 号意见, 越南)、Kursat Çevik (第 38/2017 号意见, 土耳其)和 Zaheer Seepersad (第 68/2017 号意见, 特立尼达和多巴哥)。

29. 此外, 工作组对第 20/2010 号意见所涉及的 María Lourdes Afiuni Mora 继续被软禁拘留仍然感到关切。工作组认为, 对她的拘留是一种报复措施, 它再次呼吁委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府将她立即释放, 并向她提供有效和充分赔偿。

30. 工作组已经决定, 如果报告的报复案件尚未提交秘书长人权事务助理, 将酌情向其转交这些案件, 人权事务助理正在领导联合国努力制止针对在人权领域与联合国合作的人的恐吓和报复。

31. 在第 12/2 和第 24/24 号决议中, 人权理事会呼吁各国政府防止并避免针对在人权领域试图与联合国及其代表和机制进行合作或已有过合作, 或者向其提供证词和信息的人的一切恐吓或报复行为。工作组鼓励成员国采取一切可能措施, 防范报复行为。

8. 紧急呼吁

32. 2017 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间, 工作组向 45 个国家政府发出了 98 份紧急呼吁, 涉及 311 人。相关国家的名单如下:

阿尔及利亚	(2 份紧急呼吁)
澳大利亚	(1 份紧急呼吁)
阿塞拜疆	(2 份紧急呼吁)
巴林	(7 份紧急呼吁)
孟加拉国	(1 份紧急呼吁)
巴西	(1 份紧急呼吁)
布隆迪	(2 份紧急呼吁)
柬埔寨	(1 份紧急呼吁)
喀麦隆	(2 份紧急呼吁)
智利	(1 份紧急呼吁)
中国	(2 份紧急呼吁)
刚果	(1 份紧急呼吁)
埃及	(8 份紧急呼吁)
赤道几内亚	(1 份紧急呼吁)
厄立特里亚	(1 份紧急呼吁)
危地马拉	(1 份紧急呼吁)
匈牙利	(1 份紧急呼吁)
印度	(2 份紧急呼吁)
伊朗伊斯兰共和国	(18 份紧急呼吁)

伊拉克	(1 份紧急呼吁)
意大利	(1 份紧急呼吁)
日本	(1 份紧急呼吁)
黎巴嫩	(2 份紧急呼吁)
利比亚	(2 份紧急呼吁)
马拉维	(1 份紧急呼吁)
毛里塔尼亚	(1 份紧急呼吁)
墨西哥	(1 份紧急呼吁)
缅甸	(1 份紧急呼吁)
尼日利亚	(1 份紧急呼吁)
挪威	(1 份紧急呼吁)
巴布亚新几内亚	(1 份紧急呼吁)
菲律宾	(1 份紧急呼吁)
卡塔尔	(2 份紧急呼吁)
大韩民国	(1 份紧急呼吁)
罗马尼亚	(1 份紧急呼吁)
俄罗斯联邦	(3 份紧急呼吁)
沙特阿拉伯	(3 份紧急呼吁)
斯洛伐克	(1 份紧急呼吁)
苏丹	(3 份紧急呼吁)
塔吉克斯坦	(1 份紧急呼吁)
土耳其	(5 份紧急呼吁)
阿拉伯联合酋长国	(3 份紧急呼吁)
美利坚合众国	(3 份紧急呼吁)
乌兹别克斯坦	(1 份紧急呼吁)
越南	(1 份紧急呼吁)

33. 紧急呼吁全文见关于来文的联合报告。²

34. 根据其工作方法第 22 至第 24 段，工作组在不预判拘留是否是任意性的前提下，提请各有关政府注意所报告的具体案件，并呼吁它们经常与其它特别程序任务负责人一起，采取必要措施，确保被拘留者的生命权、自由权和身心完整性得到尊重。

² 特别程序来文报告，见 www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/CommunicationsreportsSP.aspx。

35. 如果呼吁提及某些人员的危急健康状况或某些特殊情况，例如没有执行法院的释放令，或没有执行工作组要求释放有关人员的以往意见，工作组即请有关政府采取一切必要措施，立即释放被拘留者。根据人权理事会第 5/2 号决议，工作组在工作方法中纳入了《人权理事会特别程序任务负责人行为守则》关于紧急呼吁的规定，并且此后一直适用了这些规定。

36. 在本报告所述期间，工作组还向以下国家发出了 41 份指控信和其他信函：澳大利亚、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、多民族玻利维亚国、柬埔寨、喀麦隆、乍得、埃及(3)、法国、海地、以色列、黎巴嫩、马尔代夫、马耳他、墨西哥(2)、摩洛哥(2)、尼日利亚、大韩民国、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯(2)、泰国、特立尼达和多巴哥、土耳其(4)、土库曼斯坦、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国(2)。

37. 工作组谨对响应其呼吁并采取步骤提供有关人员情况的国家政府、尤其是释放了这些人员的政府表示感谢。工作组回顾，在第 5/1 号决议的第 4 段 f 分段中，人权理事会请所有国家与联合国人权机制充分合作并参与其中。

B. 国别访问

1. 访问请求

38. 2017 年期间，工作组请求访问澳大利亚(2017 年 8 月 7 日)、巴哈马(2017 年 3 月 2 日)、巴林(2017 年 1 月 17 日)、不丹(2017 年 3 月 1 日)、喀麦隆(2017 年 1 月 24 日)、科特迪瓦(2017 年 1 月 24 日)、印度(2017 年 4 月 6 日)、马尔代夫(2017 年 3 月 2 日)、尼泊尔(2017 年 3 月 1 日)、巴基斯坦(2017 年 1 月 30 日)、菲律宾(2017 年 4 月 6 日)、塞内加尔(2017 年 1 月 24 日)、西班牙(2017 年 10 月 6 日)和泰国(2017 年 4 月 6 日)。

39. 向以下国家发出了早先请求的提醒函：以色列(2017 年 8 月 7 日)、大韩民国(2017 年 10 月 6 日)、俄罗斯联邦(2017 年 1 月 30 日)、土耳其(2017 年 11 月 8 日)、乌兹别克斯坦(2017 年 10 月 18 日)，委内瑞拉玻利瓦尔共和国(2017 年 8 月 15 日)和越南(2017 年 4 月 6 日)。向匈牙利发出了后续访问请求(2017 年 4 月 6 日)。

40. 在该年期间，工作组会见了以下国家的常驻代表团：澳大利亚、巴林、不丹、危地马拉、以色列、日本、马尔代夫、墨西哥、大韩民国、西班牙、泰国、土耳其和阿拉伯联合酋长国，以讨论是否有可能进行国家访问。

41. 2017 年，工作组审议了如何更有效地就国别访问期间和在国别访问后的报告中提出的建议采取后续行动，以便落实其工作方法第 32 段。在正在审议的备选方案中，有两种方案：工作组可与它已访问国家的代表举行会议，讨论如何落实工作组的结论；或征求利益攸关方的意见。今后，工作组打算向它已访问的国家寻求进一步资料，说明执行它在访问报告中提出的建议的情况。

2. 各国政府对国别访问请求作出的答复

42. 在 2017 年 4 月 25 日的普通照会中，斯里兰卡政府向工作组发出国别访问邀请。在 2017 年 12 月 4 日至 15 日进行了访问。访问结论载于本报告增编 (A/HRC/39/45/Add.2)。

43. 在 2017 年 1 月 12 日的普通照会中，危地马拉常驻代表团提议，工作组的访问可在 2018 年进行。2017 年 4 月，工作组与该团进行了会晤，以讨论进行一次国家访问的可能性，并正在等待确认访问日期。

44. 2017 年 2 月 14 日，塞内加尔政府答复说，由于日程繁忙(包括目前的刑事司法和监狱系统改革)，它将无法在 2017 年接待工作组的访问。它仍然愿意考虑在稍后阶段接待这样一次访问。

45. 2017 年 4 月 7 日，哈萨克斯坦常驻代表团表示，工作组应发出信函，指明可能的访问日期。为此目的，2017 年 11 月 8 日，向该国常驻代表团发送了一封后续信函。工作组正在等待该国政府的正式答复。

46. 2017 年 8 月 7 日，工作组致函澳大利亚政府，请求进行国别访问，并具体说明了访问目的。2017 年 11 月 24 日，该国大使和常驻代表指出，政府原则上同意工作组访问。他表示，他现在无法商定一个日期，但他指出，政府将努力促成在 2019 年第一季度接待访问。他的继任者将与工作组在 2018 年下半年接触，以进一步讨论安排事宜。

47. 在 2017 年 8 月 9 日的普通照会中，巴哈马常驻代表团表示，政府愿意接待工作组进行正式访问。代表团请工作组提出两个日期，供政府考虑。2017 年 10 月 5 日，工作组向该国政府发出了一封信函，告知它已接受了这一邀请，并建议在 2018 年 5 月至 7 月期间进行访问。工作组正在等待该国政府的正式答复。

48. 2017 年 8 月 17 日，秘书处与不丹常驻代表团进行了会晤，以阐明工作组国别访问的具体方式。工作组曾于 1994 年 10 月对不丹进行正式访问—工作组的第一次国别访问。2017 年 10 月 16 日，常驻代表团作出答复指出，外交部正在审议国别访问请求。随后，该国政府通过普通照会向工作组发出邀请，请其在“相互适当的时间”访问该国。

49. 2017 年 10 月 27 日，匈牙利政府答复说，由于 2018 年 4 月举行的议会选举，它将无法组织和协调所请求的后续访问。此外，随后可能需要花较长时间组成政府。

三. 专题问题

A. 对被剥夺自由者的领事协助和外交保护

50. 工作组一直在探讨对被剥夺自由者的领事协助和外交保护问题。³

³ 工作组谨感谢 REDRESS(见 <https://redress.org>)组织为安排在 2017 年 11 月 27 日举行一次关于这一重要问题的专家会议所提供的支持，感谢它为任意拘留受害者的海外家庭成员参加会议提供便利，以及推动关于该议题的实质性讨论。

51. 领事协助或领事保护⁴主要是一个预防机制，它是对在外国被逮捕和拘留人员的一项重要保障，以确保国际标准得到遵守。它向被拘留者以及被拘留者国籍的(派遣国)领事官员提供某些领事权利，例如领事官员有权与被拘留的国民自由沟通和接触，并被立即告知逮捕情况。⁵

52. 另一方面，外交保护仅在拘留国犯有国际不法行为(例如，对派遣国(即国籍国)国民造成伤害的行为)的情况下才会产生。在国际不法行为涉及国家间争端的情况下，外交保护是一种可以援引的补救机制。它是国家代表其国民行使外交保护的一种权利，而不是一种义务。然而，一国可能有有限的责任考虑，是否在任何特定的案件中行使外交保护。尽管外交保护未编纂成文，但它是习惯国际法的一项原则，对于人权保护至关重要。⁶

53. 在双重国籍者被一国国籍国拘留的情况下，一般惯例是，一国国籍国仅坚持，在另一国国籍国同意的情况下，向被该国拘留的双重国籍者提供领事协助。然而，没有任何规定禁止国籍国行使领事协助。同样，国际法庭的判例表明，在双重国籍者受到另一国国籍国伤害的情况下，一国不被禁止行使外交保护。在这种情况下，另一国国籍国的同意不是必需的。

54. 在其判例中，工作组提出了关于在拘留国有违国际标准未能提供领事权的情况下的领事协助和外交保护的具体结论。⁷在大多数这种案例中，获得领事协助的权利是与“第三类”(违反公正审判和正当程序)下的获得律师权一起讨论的。工作组还明确指出，领事保护引起一项义务，即不仅应通知国家官员，而且也应通知家属，⁸获得领事协助意味着“保密的领事协助”。⁹

55. 就预防而言，在酷刑与领事协助和外交保护之间也有联系，在发生侵权行为的风险时，领事协助和外交保护可作为一种救济形式。虽然酷刑和虐待责任由拘留国承担，但也应强调，领事协助和外交保护为派遣国提供重要的工具，可在发生地点预防和纠正酷刑和虐待行为。

56. 领事协助是保护被拘留者免遭酷刑和虐待的一个重要手段，尤其是在以下情况下：外国国民涉嫌和由于据称危害国家罪，例如恐怖主义、间谍或叛国罪而被拘留。虽然被拘留者通常受到酷刑和虐待，但这种脆弱性在国外被拘留案件中更大，因为在国外，被拘留者可能不懂语言，不接触和不熟悉该国的法律制度和传统。领事权利(例如有权在被逮时被告知这些权利，有权私下接触领事官员和有

⁴ 例如，见《维也纳领事关系公约》，第5和第36条。

⁵ 见《维也纳领事关系公约》，第36条。亦见 REDRESS, “Beyond discretion: the protection of British nationals abroad from torture and ill-treatment”, January 2018, pp.15–23, available at https://redress.org/wp-content/uploads/2018/01/3CADP-Report_FINAL.pdf。

⁶ 见 REDRESS, “Beyond discretion”, pp. 55–61。

⁷ 除其他外，参见下列意见：第 89/2017、45/2017、7/2017、56/2016、53/2016、28/2016、16/2016、12/2016、56/2015、54/2015、51/2015、44/2015、2/2015、50/2014、37/2014、22/2014、15/2014、57/2013、38/2013、30/2013、28/2013、18/2013、10/2013、69/2012、40/2012、21/2012、52/2011、45/2011、2/2011、31/2010、23/2010、2/2010、4/2009、3/2009、2/2009、30/2008、8/2007、9/2007、34/2000 和 25/2000 号意见。

⁸ 见第 12/2016 号意见。

⁹ 见第 45/2017 号意见。

权获得法律代理)是防范酷刑和虐待的关键。相反,如果不提供这种权利,或者这种权利被拖延,遭受酷刑和虐待的危险就越大。

57. 工作组认为,非本国国民被告和被拘留者特别容易遭受侵犯公平审判权。¹⁰ 与外界接触的权利,包括通过领事探访与外界接触,是确保被拘留者获得公平审判的一个重要组成部分。就国外被拘留的外国国民而言,与领事官员会面可能是被拘留者了解如何行使其公平审判权(例如,人身保护令的权利和有效接触律师的权利)的唯一途径。¹¹ 因此,领事协助有助于公平审判,它向被拘留者提供有效接触律师的权利,以确保提供无罪证据(例如,被拘禁的国民未参与某个刑事犯罪),通过定期和全面出席审判以监督审判,并确保在判决时提供过去良好品行证据。因此,领事协助和/或外交保护可能对在国外被任意拘留的个人产生重大影响,因为这种途径可确保释放和遣返有关人员,并防止不公平审判、酷刑和虐待。

58. 工作组打算继续在其意见和建议、国别访问以及后续行动程序方面提出并整合与领事协助和外交保护相关的问题。

B. 任意拘留与酷刑和虐待事件之间的联系

59. 自成立以来,工作组越来越多地认识到在任意拘留情形与酷刑和虐待事例之间存在着联系。通过其判例,在通过常规来文和紧急行动程序接收的个别案件中以及在国别访问期间,工作组清楚地意识到,要求各国建立的防止发生酷刑和虐待行为的保障措施,也可在最大限度地减少、甚至在防止任意拘留事件方面发挥至关重要的作用。¹²

60. 例如,在工作组 2017 年通过的 94 项意见中,很大一部分意见表明,在来文方提交的事实中,存在隔离关押。¹³ 工作组认为,隔离关押将个人置于法律保护之外,违反了《世界人权宣言》第六条和《公民权利和政治权利国际公约》第十六条下的被承认在法律前的人格的权利。¹⁴ 隔离关押还侵犯了有关人员在公约第九条第 3 款下的被迅速送交法院的权利以及该公约第九条第 4 款下的向法庭质疑将其拘留的合法性的权利。¹⁵ 对拘留的司法监督是对个人自由的一项基本保

¹⁰ 见上文脚注 16。

¹¹ 见《联合国与任何被剥夺自由者向法院提起诉讼的权利有关的补救措施和程序的基本原则和准则》, A/HRC/30/37, 准则 21, 第 110 段。

¹² 例如,见人权理事会第 31/31 号决议。

¹³ 见以下意见:第 4/2017、5/2017、6/2017、7/2017、10/2017、17/2017、18/2017、21/2017、25/2017、26/2017、27/2017、29/2017、32/2017、33/2017、36/2017、45/2017、46/2017、47/2017、56/2017、57/2017、58/2017、59/2017、61/2017、63/2017、65/2017、66/2017、69/2017、70/2017、75/2017、76/2017、78/2017、80/2017、83/2017、84/2017、90/2017、91/2017、92/2017、93/2017 和 94/2017 号意见。

¹⁴ 例如,见第 69/2017 号意见,第 38 段;第 46/2017 号意见,第 23 段;第 47/2017 号意见,第 25 段。

¹⁵ 例如,见第 79/2017、第 46/2017 和第 45/2017 号意见。

障，¹⁶ 而且，对于确保拘留事实上有法律依据至关重要。在此基础上，工作组一致认为，隔离关押构成任意拘留。

61. 然而，在工作组寻找可有效防止和处理由于隔离关押可能导致的任意拘留情形时，它注意到，禁止酷刑委员会已明确指出，隔离关押导致某些状况，这类状况可导致违反《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》。¹⁷ 同样，酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚问题特别报告员一贯认为，使用隔离关押是非法的，并可能导致酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚。¹⁸ 因此，在隔离关押方面，工作组审视已采取的防止酷刑措施，以审查这些措施在何种程度上有助于防止发生任意拘留。

62. 同样，在其判例中，工作组经常注意到通过虐待、甚至酷刑逼供的情形，这些供词然后在针对已遭受此种待遇的受害人的诉讼中被使用。¹⁹ 工作组认为，使用通过类同于(即使不是等同于)酷刑的虐待获得的口供构成违反《公约》第十四条第 3 款(庚)项以及《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》。后一项文书在原则 21 中明确禁止不适当地利用拘留处境迫使供认或认罪陈述。工作组认为，通过这种手段取得的口供，其后在针对已遭受此种待遇的受害者的诉讼中被司法机关采用为证据，结果导致任意拘留情形，因为公正审判保障被剥夺。²⁰

63. 在其判例中，工作组还一贯认为，通过身心酷刑逼供构成违反一国在《禁止酷刑公约》第 15 条下的国际义务。²¹ 因此，工作组重申，它注意到旨在消除通过虐待和酷刑逼供可能性的措施，因为这些措施可尽量减少发生任意拘留的情况。

64. 此外，在 2017 年对阿根廷和斯里兰卡的国家访问期间，工作组特别注意到《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》条款的执行情况，特别是这两个国家建立了国家防范机制。²² 工作组强调，对所有剥夺自由场所的定期独立监督在减少任意拘留情形方面也可发挥重大作用，它鼓励各国政府建立国家预防机制，这些机制由完全独立于行政部门的实体组成，有适当资金，并能有效履行其职责，可不受限制地进入各种剥夺自由场所。

65. 工作组正在与禁止酷刑委员会、防止酷刑小组委员会、酷刑问题特别报告员、联合国援助酷刑受害者自愿基金联络，以确保采用共同的战略方针打击酷刑，从而促进消除任意拘留情形。

¹⁶ 见《联合国与任何被剥夺自由者向法院提起诉讼的权利有关的补救措施和程序的基本原则和准则》，第 3 段。

¹⁷ 例如，见 A/54/44，第 182 (a) 段。

¹⁸ 例如，见 A/54/426，第 42 段；以及 A/HRC/13/39/Add.5，第 156 段。

¹⁹ 就 2017 年而言，例如，见第 3/2017、6/2017、10/2017、17/2017、21/2017、24/2017、29/2017、32/2017、33/2017、36/2017、46/2017、56/2017、59/2017、60/2017、61/2017、63/2017、69/2017、70/2017、78/2017、83/2017、92/2017 和 93/2017 号意见。

²⁰ 例如，见第 48/2016、第 3/2017、第 6/2017、第 29/2017 和第 2/2018 号意见。

²¹ 同上。

²² 见 A/HRC/39/45/Add.1 和 A/HRC/39/45/Add.2。

66. 工作组请所有尚未加入《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》的国家加入《公约》，并作为优先事项尽早考虑签署和批准《公约》的《任择议定书》；工作组敦促各国通过、执行并完全遵循防止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的法律和程序保障措施，因为这些保证措施极大有助于最大限度地减少任意拘留情形。工作组还敦促各国确保司法机关以及相关检察机关能够有效确保遵守此类保障。

四. 结论

67. 在 2017 年期间，工作组继续开展工作，处理它收到的大量提交资料，包括通过其常规来文程序提交的资料。为此目的，通过意见被定为一个优先事项，总共通过了 94 项意见，与 2016 年相比，增加了 35%。

68. 工作组还努力简化接收和答复行动请求的程序，并时刻牢记需要尽可能有效和及时地开展工作，并使所有各方知情。

69. 工作组一直在完善其后续程序(该程序是 2016 年 8 月通过的)，以及完善就工作组意见中、国别访问期间和访问后报告中所提建议执行情况开展后续工作的能力的其他方面。

70. 在这方面，工作组欢迎各国在其常规来文程序下加强合作，还欢迎有关国家对工作组的信函和提供资料请求作了及时答复，这些国家对 2017 年工作组通过意见的大约 60% 的案件中作了答复或提供了资料(见上文第 4 页开始的表格)。

71. 工作组还注意到，在后续程序方面，来文方和政府的答复率都增加了，在向当事方要求后续资料的 50% 以上的案件中收到了答复。然而，工作组指出，答复率增加并不一定意味着对其意见执行的增加。

72. 此外，最近的特别程序任务负责人的来文报告表明，成员国对工作组单独或与其他特别程序任务负责人联合发出的紧急呼吁的答复率略有下降(刚超出 50%)。

73. 然而，在援引人权理事会第 33/30 号决议(该决议提醒各国与工作组充分合作)的同时，工作组关切地注意到，各国在这方面增加合作并未延伸到国家访问请求方面。工作组感到遗憾的是，尽管多次提出请求，而且许多国家的政府已向特别程序任务负责人发出访问其国家的长期邀请，但没有任何国家确认工作组在 2018 年进行正式国家访问的日期。

74. 最后，工作组严重关切地注意到，它继续收到一些资料(包括在后续程序范围内)，这些资料称，紧急呼吁或意见所涉个人或工作组因其案件而提出一项建议的个人遭到报复。

五. 建议

75. 工作组重申在以往报告中提出的建议。

76. 工作组呼吁成员国继续加大合作力度，特别是通过积极回应国别访问请求，通过回应紧急呼吁和来文，并通过执行工作组的意见加大合作力度，以预防和/

或消除任意拘留。工作组促请各国继续积极参与关于执行工作组意见中所提建议的后续程序。

77. 根据人权理事会第 33/30 号决议，以及为了使工作组以有效和可持续的方式履行其任务，工作组鼓励成员国继续向其提供必要的人力和物质资源。

78. 工作组还呼吁有关成员国采取恰当措施，防范针对紧急呼吁或意见所涉个人或者其案情促使工作组提出一项建议的个人的报复行为，并通过将犯罪者绳之以法、向受害人提供适当补救的做法，打击有罪不罚现象。

Annex

Revised deliberation No. 5 on deprivation of liberty of migrants

1. The Working Group on Arbitrary Detention was established in resolution 1991/42 of the Commission on Human Rights. In its resolution 1997/50, the Commission extended and clarified the Working Group's mandate, and requested that it devote all necessary attention to reports concerning the situation of immigrants and asylum seekers who are allegedly being held in prolonged administrative custody without the possibility of administrative or judicial remedy.

2. In the light of the experience gained from its country visits carried out in that framework, in 1999 the Working Group took the initiative to develop criteria for determining whether the deprivation of liberty of asylum seekers and immigrants might be arbitrary, and to that end adopted its deliberation No. 5.¹

3. In 2017, 20 years after it was requested to consider the deprivation of liberty of immigrants and asylum seekers, the Working Group, concerned by the rising prevalence of deprivation of liberty of immigrants and asylum seekers in recent years, recognizing the need to consolidate the developments in its own jurisprudence, taking into account the important developments in international law in this area and having received contributions, inter alia, from relevant United Nations agencies and special procedure mandate holders, has decided to revise and replace its deliberation No. 5 with the present version.

4. The Working Group wishes to emphasize in particular that 2018 marks the seventieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, an instrument that recognizes that every human being is born free and equal in dignity and rights and that every person has the same rights and liberties without distinction based on race, colour, sex, language, religion, political opinion or other, national or social origin, economic position, birth, nationality or any other status. Furthermore, it proclaims that no one shall be subjected to arbitrary arrest, detention or exile and that it is the right of every person to leave any country, including his own, and to return to his country. The instrument also recognizes the right of every person to seek and enjoy in other countries asylum.

5. The present deliberation aims to consolidate the Working Group's existing practice regarding the deprivation of liberty of migrants and, as such, is representative of its existing jurisprudence.

Revised deliberation No. 5

6. For the purposes of the present deliberation, a "migrant" shall be taken to mean any person who is moving or has moved across an international border away from his or her habitual place of residence, regardless of: (a) the person's legal status; (b) whether the movement is voluntary or involuntary; (c) the cause of the movement; or (d) the duration of stay. The term shall also be taken to include asylum seekers, refugees and stateless persons.

I. The right to personal liberty and the right of migrants not to be detained arbitrarily

7. The right to personal liberty is fundamental and extends to all persons at all times and circumstances, including migrants and asylum seekers, irrespective of their citizenship, nationality or migratory status.² Furthermore, as stated in article 13 of the Universal

¹ E/CN.4/2000/4, annex II.

² See Human Rights Committee general comment No. 35 (2014) on liberty and security of person, para. 3.

Declaration of Human Rights, everyone has the right to leave any country, including his own, and return to his own country.

8. The prohibition of arbitrary detention is absolute, meaning that it is a non-derogable norm of customary international law, or *jus cogens*.³ Arbitrary detention can never be justified, including for any reason related to national emergency, maintaining public security or the large movements of immigrants or asylum seekers. This extends both to the territorial jurisdiction and effective control of a State.

II. The right to seek and enjoy asylum and the non-criminalization of migration

9. Seeking asylum is a universal human right, the exercise of which must not be criminalized.⁴

10. The irregular entry and stay in a country by migrants should not be treated as a criminal offence, and the criminalization of irregular migration will therefore always exceed the legitimate interests of States in protecting their territories and regulating irregular migration flows.⁵ Migrants must not be qualified or treated as criminals, or viewed only from the perspective of national or public security and/or health.⁶

11. The deprivation of liberty of an asylum-seeking, refugee, stateless or migrant child, including unaccompanied or separated children, is prohibited.⁷

III. Exceptionality of detention in the course of migration proceedings

12. Any form of administrative detention or custody in the context of migration must be applied as an exceptional measure of last resort, for the shortest period and only if justified by a legitimate purpose, such as documenting entry and recording their claims or initial verification of identity if in doubt.⁸

13. Any form of detention, including detention in the course of migration proceedings, must be ordered and approved by a judge or other judicial authority.⁹ Anyone detained in the course of migration proceedings must be brought promptly before a judicial authority, before which they should have access to automatic, regular periodic reviews of their detention to ensure that it remains necessary, proportional, lawful and non-arbitrary.¹⁰ This does not exclude their right to bring proceedings before a court to challenge the lawfulness or arbitrariness of their detention.¹¹

³ See general comment No. 35, para. 66.

⁴ See Universal Declaration of Human Rights, art. 14; the Convention relating to the Status of Refugees; and the Protocol relating to the Status of Refugees.

⁵ See A/HRC/13/30, para. 58; and A/HRC/7/4, para. 53.

⁶ See A/HRC/10/21, para. 68.

⁷ See A/HRC/30/37, para. 46. See also E/CN.4/1999/63/Add.3, para. 37; A/HRC/27/48/Add.2, para. 130 and A/HRC/36/37/Add.2, paras 41–42.

⁸ See the Convention relating to the Status of Refugees, art. 31.

⁹ See A/HRC/13/30, para. 61; Body of Principles for the Protection of All Persons under Any Form of Detention or Imprisonment, Principle 4; E/CN.4/1999/63/Add.4, para. 51; and E/CN.4/2003/8/Add.2, para. 64 (a). See also A/HRC/13/30/Add.2, para. 79 (e).

¹⁰ See A/HRC/30/37, para. 43; A/HRC/13/30, para. 61; and Body of Principles for the Protection of All Persons under Any Form of Detention or Imprisonment, Principle 11, para. 3. See also E/CN.4/2003/8/Add.2, para. 64 (a); A/HRC/13/30/Add.2, para. 79 (g); and A/HRC/16/47/Add.2, para. 120.

¹¹ See A/HRC/30/37, para. 43; A/HRC/13/30, para. 61; Body of Principles for the Protection of All Persons under Any Form of Detention or Imprisonment, Principle 11, para. 3; and E/CN.4/2006/7, para. 85. See also E/CN.4/2005/6/Add.2, para. 86; E/CN.4/2005/6/Add.3, para. 86 (d); E/CN.4/2006/7/Add.3, para. 89.

14. Detention in the course of migration proceedings must be justified as reasonable, necessary and proportionate in the light of the circumstances specific to the individual case. Such detention is permissible only for the shortest period of time, it must not be punitive in nature and must be periodically reviewed as it extends in time.¹²

15. Non-nationals, including immigrants regardless of their status, asylum seekers, refugees and stateless persons, in any situation of deprivation of liberty, shall be guaranteed access to a court of law empowered to order immediate release or able to vary the conditions of release.

16. Alternatives to detention must be sought to ensure that the detention is resorted to as an exceptional measure.¹³

17. Alternatives to detention should be realistic and must not depend upon the ability of the individual to pay for these.¹⁴ Alternatives to detention may take various forms, including reporting at regular intervals to the authorities, community-based solutions, release on bail or other securities, or stay in open centres or at a designated place.¹⁵ The conditions in any such open centres and other facilities must be humane and respectful of the inherent dignity of all persons.¹⁶

18. The application of measures alternative to detention must be reviewed by a judicial authority and alternatives to detention must not be considered as alternatives to release.¹⁷

19. The need to detain should be assessed on an individual basis and not based on a formal assessment of the migrant's current migration status.¹⁸ The detention must comply with the principle of proportionality¹⁹ and as such, automatic and/or mandatory detention in the context of migration is arbitrary.²⁰

20. Detention in the course of migration proceedings must be prescribed by law, justified as reasonable, necessary and proportionate in the light of the circumstances and reassessed as it extends in time. These cumulative elements must be complied with in each individual case.²¹

21. Migration detention policies and procedures must not be discriminatory or make distinctions based on the legal conditions of the person.²² Detaining someone solely on the basis of a distinction such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, economic position, birth, nationality or any other status will always be arbitrary.

22. The element of reasonableness requires that the detention be imposed in pursuance of a legitimate aim in each individual case. This must be prescribed by legislation that clearly defines and exhaustively lists the reasons that are legitimate aims justifying detention.²³ Such reasons that would legitimize the detention include the necessity of

¹² See A/HRC/30/37, para. 45; E/CN.4/2006/7, para. 85; and A/HRC/10/21, para. 75. See also opinions No. 42/2017 and No. 28/2017; A/HRC/27/48/Add.4, para. 130 (h); A/HRC/30/36/Add.3, para. 73; A/HRC/30/36/Add.1, para. 81; A/HRC/36/37/Add.1, para. 99 (a); and general comment No. 35, para. 18.

¹³ See A/HRC/13/30, para. 59. See also E/CN.4/1999/63/Add.3, para. 33; A/HRC/19/57/Add.3, para. 68 (e); A/HRC/27/48/Add.2, para. 124; and A/HRC/30/36/Add.1, para. 81.

¹⁴ See, for example, A/HRC/36/37/Add.2, paras. 28 and 30.

¹⁵ See A/HRC/13/30, para. 65. See also A/HRC/30/36/Add.3, para. 48; E/CN.4/2003/8/Add.2, para. 64 (a) (ii); and A/HRC/36/37/Add.2, para. 92 (a) (ii).

¹⁶ See, for example, A/HRC/33/50/Add.1, para. 72.

¹⁷ See A/HRC/13/30, para. 65. See also A/HRC/36/37/Add.2, paras. 28 and 30.

¹⁸ See A/HRC/30/37, para. 115.

¹⁹ See, for example, A/HRC/19/57/Add.3, para. 68 (f) and (g); A/HRC/30/36/Add.1, para. 88; and A/HRC/36/37/Add.1, para. 99 (a).

²⁰ See, for example, A/HRC/36/37/Add.2, para. 92 (a); and opinion No. 42/2017.

²¹ See general comment No. 35, para. 18; and A/HRC/10/21, para. 67. See also opinions No. 42/2017 and No. 28/2017.

²² See Universal Declaration of Human Rights, arts. 2, 9, 10 and 11; and International Covenant on Civil and Political Rights, art. 9 (1).

²³ See A/HRC/13/30, para. 59; and A/HRC/10/21, paras. 67 and 82.

identification of the person in an irregular situation or risk of absconding when their presence is necessary for further proceedings.²⁴

23. The element of necessity requires that the detention be absolutely indispensable for achieving the intended purpose and that no other measure less onerous exists in the individual circumstances of the person who is in an irregular migration situation.²⁵

24. The element of proportionality requires that a balance be struck between the gravity of the measure taken, which is the deprivation of liberty of a person in an irregular situation, including the effect of the detention on the physical and mental health of the individual, and the situation concerned.²⁶ To ensure that the principle of proportionality is satisfied, alternatives to detention must always be considered.²⁷

IV. Length of detention in the course of migration proceedings

25. A maximum detention period in the course of migration proceedings must be set by legislation, and such detention shall be permissible only for the shortest period of time. Excessive detention in the course of migration proceedings is arbitrary.²⁸ Upon the expiry of the detention period set by law, the detained person must automatically be released.²⁹

26. Indefinite detention of individuals in the course of migration proceedings cannot be justified and is arbitrary.³⁰

27. There may be instances when the obstacle for identifying or removal of persons in an irregular situation from the territory is not attributable to them — including non-cooperation of the consular representation of the country of origin, the principle of non-refoulement³¹ or the unavailability of means of transportation — thus rendering expulsion impossible. In such cases, the detainee must be released to avoid potentially indefinite detention from occurring, which would be arbitrary.³²

V. The right to challenge the legality of detention

28. The Basic Principles and Guidelines on Remedies and Procedures on the Right of Anyone Deprived of Their Liberty to Bring Proceedings Before a Court³³ applies to all non-nationals, including immigrants regardless of their status, asylum seekers, refugees and stateless persons, in any situation of deprivation of liberty.³⁴

29. The right of anyone deprived of his or her liberty to bring proceedings before a court in order that it may decide without delay on the lawfulness of his or her detention and obtain appropriate remedies upon a successful challenge, is a self-standing human right, the absence of which constitutes a human rights violation.³⁵ This right applies to everyone,

²⁴ See A/HRC/13/30, para. 59; and general comment No. 35, para. 18.

²⁵ See A/HRC/7/4, para. 46. See also E/CN.4/1999/63/Add.3, para. 34; and E/CN.4/1999/63/Add.3, paras. 29 and 34.

²⁶ See A/HRC/30/37, para. 111.

²⁷ *Ibid.*, para. 108.

²⁸ See, for example, opinions No. 5/2009 and No. 42/2017; E/CN.4/1999/63/Add.3, para. 35; and A/HRC/33/50/Add.1, paras. 49–50.

²⁹ See A/HRC/13/30, para. 61.

³⁰ *Ibid.*, para. 63. See also opinions No. 42/2017 and No. 28/2017.

³¹ See the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, art. 3; and the Convention relating to the Status of Refugees, art. 33.

³² See A/HRC/13/30, para. 63; A/HRC/7/4, para. 48; and A/HRC/10/21, para. 82. See also opinion No. 45/2006.

³³ A/HRC/30/37.

³⁴ *Ibid.*, para. 8.

³⁵ *Ibid.*, para. 2.

including immigrants regardless of their migration status, refugees and asylum seekers and stateless persons.³⁶

30. Any detention in the course of migration proceedings that makes it impossible to mount an effective challenge to the continued detention is arbitrary.³⁷

VI. Respect for rights during detention in the course of migration proceedings

31. Those detained in the course of migration proceedings enjoy the same rights as those detained in the criminal justice or other administrative context, including the rights enshrined in the Body of Principles for the Protection of All Persons under Any Form of Detention or Imprisonment.

32. Those detained in the course of migration proceedings must be treated without discrimination based on race, colour, sex, property, birth, age, national, ethnic or social origin, language, religion, economic condition, political or other opinion, sexual orientation or gender identity, disability, nationality or any other status, or on any ground that aims at or may result in undermining the enjoyment of human rights on the basis of equality.

33. Those detained in the course of migration proceedings have the right to be informed, in writing and in a language which they understand, of the nature of and grounds for the decision to detain, the duration of detention, as well as of the possibility to challenge the legality and arbitrariness of such decision.³⁸

34. All those detained in the course of migration proceedings must be properly informed of their right to seek asylum and be able to file an asylum application.³⁹

35. All detained migrants must have access to legal representation and advice and interpreters, including with the view to challenging the detention order, appealing deportation decisions or preventing cases of refoulement. If necessary, access to free and effective legal aid should be ensured.⁴⁰

36. All detained migrants from the moment of their detention and during the course of detention must be informed of the right to contact their consular representatives. If the migrant wishes to exercise that right, it is the duty of the authorities holding the migrant to facilitate such contact.⁴¹

37. All detained migrants must be able to communicate with the outside world and relatives, including by telephone or email.⁴²

38. All detained migrants must be treated humanely and with respect for their inherent dignity. The conditions of their detention must be humane, appropriate and respectful, noting the non-punitive character of the detention in the course of migration proceedings.⁴³

³⁶ Ibid., para. 8.

³⁷ See, for example, opinions No. 42/2017 and No. 28/2017. See also *C. v. Australia* (CCPR/C/76/D/900/1999); *Baban et al. v. Australia* (CCPR/C/78/D/1014/2001); *Shafiq v. Australia* (CCPR/C/88/D/1324/2004); *Shams et al. v. Australia* (CCPR/C/90/D/1255, 1256, 1259, 1260, 1266, 1268, 1270 and 1288/2004); *Bakhtiyari v. Australia* (CCPR/C/79/D/1069/2002); *D. and E. and their two children v. Australia* (CCPR/C/87/D/1050/2002); *Nasir v. Australia* (CCPR/C/116/D/2229/2012); and *F.J. et al. v. Australia* (CCPR/C/116/D/2233/2013).

³⁸ See A/HRC/30/37, para. 42. See also E/CN.4/1999/63/Add.3, paras. 27–28; E/CN.4/1999/63/Add.4, paras. 49–50; A/HRC/27/48/Add.2, para. 118 (d) (i) and 119 (b); and A/HRC/10/21/Add.5, para. 76.

³⁹ See, for example, A/HRC/27/48/Add.2, para. 133; A/HRC/30/36/Add.3, para. 80; and A/HRC/10/21/Add.5, para. 76.

⁴⁰ See, for example, A/HRC/27/48/Add.2, para. 129; A/HRC/30/36/Add.1, para. 90; and A/HRC/33/50/Add.1, paras. 51–54.

⁴¹ See, for example, A/HRC/7/4/Add.3, para. 100 (l); and A/HRC/27/48/Add.2, para. 95.

⁴² See, for example, A/HRC/27/48/Add.2, para. 118 (d) (ii); and A/HRC/30/36/Add.3, para. 77.

⁴³ See A/HRC/7/4, paras. 49–50. See also E/CN.4/1999/63/Add.3, para. 30; A/HRC/27/48/Add.2, para. 121; A/HRC/30/36/Add.3, para. 75; and A/HRC/36/37/Add.1, para. 99 (c).

Detention conditions and treatment must not be such as to impede the ability to challenge the lawfulness of detention, and detention should not be used as a tool to discourage asylum applications.

39. All detained migrants must have free access to appropriate medical care, including mental health care.⁴⁴

VII. Migrants in situations of vulnerability and/or at risk

40. Detaining children because of their parents' migration status will always violate the principle of the best interests of the child and constitutes a violation of the rights of the child.⁴⁵ Children must not be separated from their parents and/or legal guardians.⁴⁶ The detention of children whose parents are detained should not be justified on the basis of maintaining the family unit, and alternatives to detention must be applied to the entire family instead.

41. Detention of migrants in other situations of vulnerability or at risk, such as pregnant women, breastfeeding mothers, elderly persons, persons with disabilities, lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex persons, or survivors of trafficking, torture and/or other serious violent crimes, must not take place.⁴⁷

42. Men and women in detention should be always separated unless they are a part of an immediate family unit.

VIII. The prohibition of non-refoulement

43. The principle of non-refoulement must always be respected, and the expulsion of non-nationals in need of international protection, including migrants regardless of their status, asylum seekers, refugees and stateless persons, is prohibited by international law.⁴⁸

IX. Detention facilities

44. The detention of asylum seekers or other irregular migrants must not take place in facilities such as police stations, remand institutions, prisons and other such facilities since these are designed for those within the realm of the criminal justice system.⁴⁹ The mixing of migrants and other detainees who are held under the remit of the criminal justice system must not take place.

45. Whether a place where those held in the course of migration proceedings is a place of detention depends on whether the individuals held there are free to leave it at will or not. If not, irrespective of whether the facilities are labelled "shelters", "guest houses", "transit centres" "migrant stations" or anything else, these constitute places of deprivation of liberty and all the safeguards applicable to those held in detention must be fully respected.⁵⁰

46. If a State outsources the running of migration detention facilities to private companies or other entities, it remains responsible for the way such contractors carry out that delegation. The State in question cannot absolve itself of the responsibility for the way

⁴⁴ See, for example, A/HRC/27/48/Add.2, para. 118 (d) (iii); and A/HRC/30/36/Add.3, para. 75.

⁴⁵ See A/HRC/30/37, para. 46; and A/HRC/10/21, para. 60.

⁴⁶ See, for example, A/HRC/36/37/Add.2, paras. 43 and 92 (j).

⁴⁷ See, for example, A/HRC/13/30/Add.2, para. 79 (f); and A/HRC/16/47/Add.2, para. 119.

⁴⁸ See Convention against Torture, art. 3; and Convention relating to the Status of Refugees, art. 33. See also opinion No. 5/2009; A/HRC/27/48/Add.2, para. 129; and A/HRC/27/48/Add.4, para. 130 (c).

⁴⁹ See, for example, E/CN.4/1999/63/Add.3, para. 30.

⁵⁰ See A/HRC/7/4, para. 43; and A/HRC/36/37, paras. 50–56. See also A/HRC/33/50/Add.1, para. 36.

the private companies or other entities run such detention facilities, as a duty of care is owed by that State to those held in such detention.⁵¹

X. Access to those held in detention in the course of migration proceedings

47. The Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, the International Committee of the Red Cross and other relevant organizations, including national human rights institutions, national preventive mechanisms and international and national non-governmental organizations, must be allowed free access to the places of detention where those detained in the course of migration proceedings are held.⁵²

XI. Scope of application of the present deliberation

48. The standards restated in the present deliberation apply to all States in all situations, and factors such as the influx of large numbers of immigrants regardless of their status, asylum seekers, refugees and stateless persons cannot be used to justify the departure from these standards. The standards in the present deliberation also apply to migration detention facilities maintained by a State in the territory of another State, with both States jointly responsible for the detention.⁵³

[Adopted on 23 November 2017]

⁵¹ See, for example, A/HRC/36/37/Add.2, paras. 33–36.

⁵² See, for example, E/CN.4/1999/63/Add.3, para. 38; E/CN.4/1999/63/Add.4, para. 52; A/HRC/16/47/Add.2, paras. 126–128; A/HRC/19/57/Add.3, para. 68 (h); A/HRC/27/48/Add.2, para. 127; and A/HRC/30/36/Add.3, para. 80.

⁵³ See, for example, opinion No. 52/2014.